

Officer's Identity Card

Two-page spread.

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ		АА №	
проходит военную службу в		Воинское звание	
ЛЧС России		майор	
Занимаемая воинская должность		присвоено приказом	
заместитель командира		от 20 июня 2006 г. № 12-ВК	
войсковой части		назначен приказом	
назначен приказом		от 15 ноября 2008 г. № 19-ВК	
Врио командира войсковой		Воинское звание и подпись	
части		полполковник	
подпись		А.А. Стрельников	
М.П.		Дата выдачи	
Войсковая часть		26 марта 2009 г.	
(наименование воинского управления)			
выдавшего удостоверение личности			

Officer's Identity Card

Complete English translation of the document reproduced on page 1 of this file; the original is in Russian.

Text that is not printed language - seals, signatures, handwritten entries, redacted areas and illegible fragments - is described in square brackets. Nothing visible on the original is omitted and nothing is reconstructed. Cyrillic letters in series designations are transliterated.

LEFT PAGE

Series and number: AA No. [redacted]

Surname, given name and patronymic: [redacted] [handwritten]

is performing military service in: EMERCOM of Russia [handwritten]

1. Personal number: [redacted] [handwritten]

2. Date of birth: [redacted] [handwritten]

3. Personal signature: [Signature]

4. Military unit: [redacted] [handwritten]

(designation of the military unit or military command body that issued the identity card)

[Photograph of the holder in uniform] [redacted]

[Round official seal struck across the photograph, partly legible]

RIGHT PAGE

Series and number: AA No. [redacted]

5. Military rank and military post at the time of issue of the identity card

Military rank: Major [handwritten]

conferred by order of: the Head of the Far Eastern Regional Centre [handwritten]

dated: 20 June 2006, No. 12-vk [handwritten]

Military post held: Deputy Commander of Military Unit [redacted] [handwritten]

appointed by order of: the Head of the Far Eastern Regional Centre [handwritten]

dated: 15 November 2008, No. 19-vk [handwritten]

Acting Commander of Military Unit [redacted], Lieutenant Colonel [handwritten]

(military post, military rank and signature of the person issuing the identity card)

[Signature] A. A. Strelnikov [handwritten]

[Place of seal]

Date of issue: 26 March 2009 [handwritten]

TRANSLATOR'S NOTES

1. "МЧС России" is the Ministry of the Russian Federation for Civil Defence, Emergencies and Elimination of Consequences of Natural Disasters, known in its own English materials as EMERCOM of Russia. The short form is used here as it appears in the original.

2. "Нач. ДБПЦ" is an abbreviation for the Head of the Far Eastern Regional Centre of that ministry; it is expanded here because the abbreviation carries no meaning in English.

3. "вк" in the order numbers is the Russian abbreviation used for orders on personnel matters; it is reproduced in transliteration.

Officer's Identity Card

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Translator's name, certify that I am competent to translate the Russian language, and that the English translation on page 2 of this file is a true, accurate and complete translation, to the best of my abilities, of the document entitled "Officer's Identity Card", reproduced on page 1 of this file.

Signature: _____

Date: _____

Printed name: Translator's name

Address: Translator's address

Phone number: Translator's phone